Manuale tecnico posto interno Style Art. 2602E
Technical manual for Style internal unit Art. 2602E
Manuel technique poste intérieur Style Art. 2602E
Technische handleiding Style-binnentoestel art. 2602E
Technische Anleitung Innensprechstelle Style Art. 2602E
Manual técnico de la unidad interna Style art. 2602E
Manual técnico posto interno Style art. 2602E

Avvertenze
- Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.
- Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. **Comelit Group S.p.A.** declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
- Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive 2006/95/CE (che sostituisce la direttiva 73/23/CEE e successivi emendamenti) e ciò è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.
- Evitare di porre i fili di montante in prossimità di cavi di alimentazione (230/400V).
- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi manutenzione.
- Non tenere premuto il gancio fonica con la cornetta sollevata.

Warning
- Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the standards in force.
- All the equipment must only be used for the purpose it was designed for. **Comelit Group S.p.A.** declines any responsibility for improper use of the apparatus, for modifications made by third parties for any reason or purpose, and for the use of non-original accessories and materials.
- All the products comply with the requirements of the 2006/95/CE directives (which replace directive 73/23/CEE and subsequent amendments), as certified by the **CE** mark on the products.
- Do not route riser wires in proximity to power supply cables (230/400V).
- Installation, mounting and assistance procedures for electrical devices must only be performed by specialised electricians.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance work.
- Do not press and hold the audio hook while the handset is lifted.

Avertissements
- Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.
- Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. La société **Comelit Group S.p.A.** décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires et matériaux non d'origine.
- Tous les produits sont conformes aux prescriptions de la directive 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et amendements successifs). Cela est attesté par la présence du marquage **CE** sur les produits.
- Éviter de placer les fils de montant à proximité des câbles d'alimentation (230/400V).
- Les interventions d'installation, de montage et d'assistance aux appareils électriques doivent être effectuées exclusivement par des électriciens spécialisés.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Ne pas maintenir le crochet phonie enfoncé lorsque le combiné est décroché.

Waarschuwingen
- Voer de installatiewerkzaamheden zorgvuldig uit volgens de door de fabrikant gegeven instructies en met inachtneming van de geldende normen.
- Alle componenten mogen alleen gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor ze zijn ontworpen. **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van de apparatuur, voor wijzigingen die om welke reden dan ook door derden zijn aangebracht, en voor het gebruik van accessoires en materialen die niet door de fabrikant zijn aangeleverd.
- Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere wijzigingen vervangt). Dit wordt bevestigd door het **CE**-label op de producten.
- Monteer de aders van de stamleiding niet in de nabijheid van voedingskabels (230/400V).
- De installatie-, montage- en servicewerkzaamheden aan de elektrische apparaten mogen uitsluitend door gespecialiseerde elektriciens worden verricht.
- Sluit de stroomtoevoer af, voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Houd de telefoonhaak niet ingedrukt als de hoorn is opgenomen.

Hinweise
- Der Einbau muss genau nach den Anweisungen des Herstellers und unter Einhaltung der einschlägigen Vorschriften erfolgen.
- Sämtliche Geräte dürfen ausschließlich für ihren bestimmungsgemäßen Verwendungszweck eingesetzt werden. Die **Comelit Group S.p.A.** übernimmt keine Haftung für einen unsachgemäßen Gebrauch der Geräte, für durch Dritte vorgenommene Änderungen oder die Verwendung von Nicht-Original-Zubehör und -Ersatzteilen.
- Alle Geräte erfüllen die Vorgaben der EU-Richtlinie 2006/95/EG (ersetzt EU-Richtlinie 73/23/EWG und nachfolgende Änderungen), wie durch ihre **CE**-Kennzeichnung bescheinigt wird.
- Die Kabel der Steigleitung nicht neben Stromversorgungskabeln (230/400V) verlegen.
- Kabelverlegung sowie Einbau und Wartung der elektrischen Geräte müssen von einem Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Vor Wartungseingriffen immer erst die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Die Gabel der Sprechgarnitur bei abgehobenem Hörer nicht gedrückt halten.

Advertencias
- La instalación se ha de efectuar en conformidad con las normas vigentes, siguiendo atentamente las instrucciones suministradas por el fabricante.
- Todos los aparatos deben destinarse exclusivamente al uso para el cual han sido construidos. **Comelit Group S.p.A.** declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros por cualquier motivo o finalidad y por el uso de accesorios y materiales no originales.
- Todos los productos son conformes a los requisitos de las Directivas 2006/95/CE (que sustituye la Directiva 73/23/CEE y sucesivas enmiendas) como demuestra la presencia de la marca **CE** en ellos.
- No poner los cables de la columna montante cerca de los cables de alimentación (230/400V).
- La instalación, el montaje y el mantenimiento de los aparatos eléctricos deben ser efectuados exclusivamente por electricistas especializados.
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento hay que cortar la alimentación.
- No mantener pulsado el gancho de audio si el micro teléfono está descolgado.

Avisos
- Instalar o equipamento cuidadosamente, seguindo as instruções dadas pelo fabricante e em conformidade com a legislação em vigor.
- Todos os aparelhos devem ser exclusivamente destinados ao uso para o qual foram concebidos. **Comelit Group S.p.A.** declina qualquer responsabilidade pelo uso impróprio do equipamento, quaisquer modificações efectuadas por qualquer motivo sem autorização prévia, como também pelo uso de acessórios e materiais que não tenham sido originariamente fornecidos pela Comelit Group S.p.A.
- Todos os produtos estão em conformidade com os requisitos das directivas 2006/95/CE (que substituem as directivas 73/23/CEE e as alterações subsequentes). A prova é a marca **CE** nos produtos.
- Evitar colocar os fios da coluna na proximidade de cabos de alimentação (230/400 V).
- As intervenções de instalação, montagem e assistência a aparelhos eléctricos devem ser realizadas exclusivamente por electricistas especializados.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de manutenção.
- Não manter premido o gancho do som com o auscultador levantado.

CE

(IT) **Installazione citofono**
(EN) **Telephone installation**
(FR) **Installation du combiné parlophonique**
(NL) **Deurintercom-installatie**
(DE) **Installation der Innenstelle**
(ES) **Instalación del teléfono**
(PT) **Instalação do telefone**

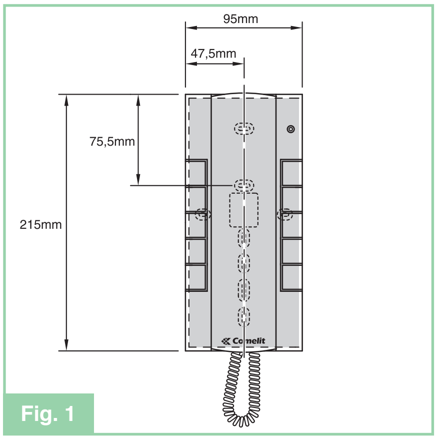


Fig. 1

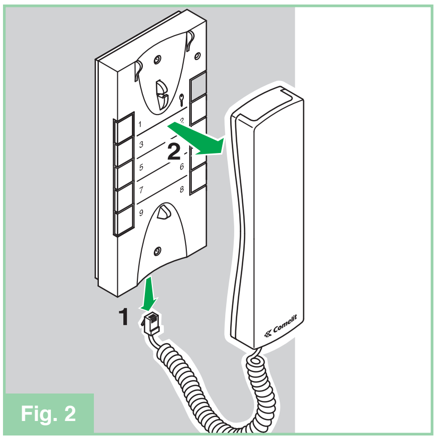


Fig. 2

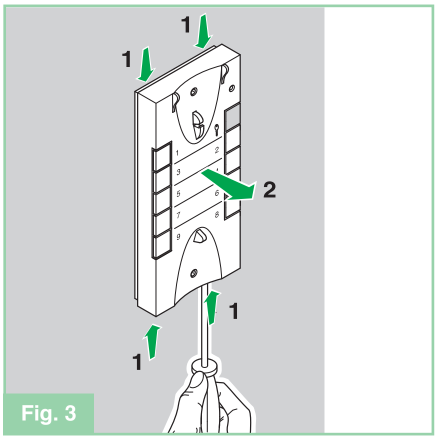


Fig. 3

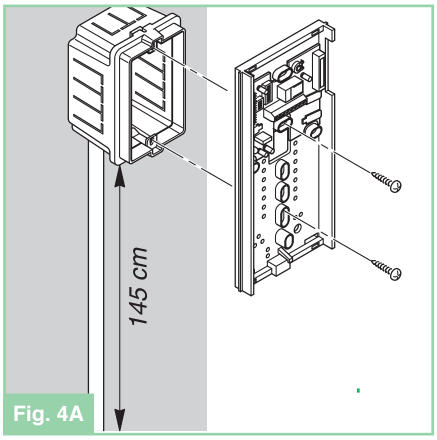


Fig. 4A

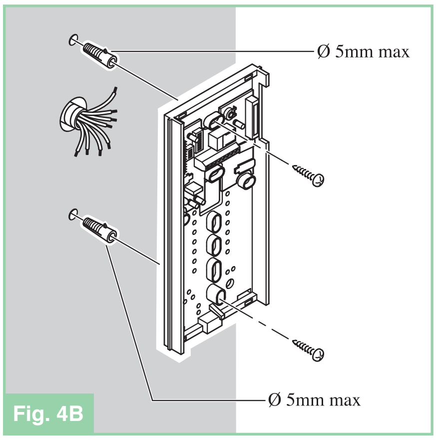


Fig. 4B

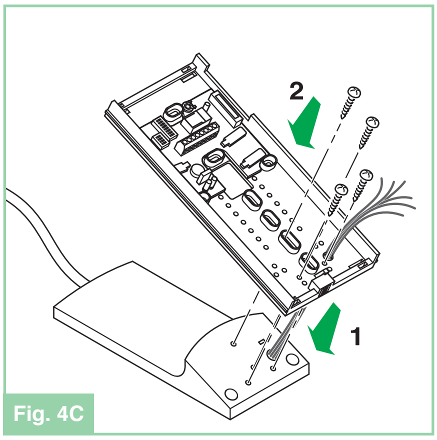
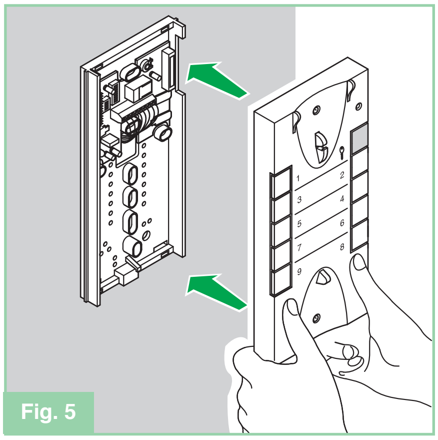


Fig. 4C


Fig. 5

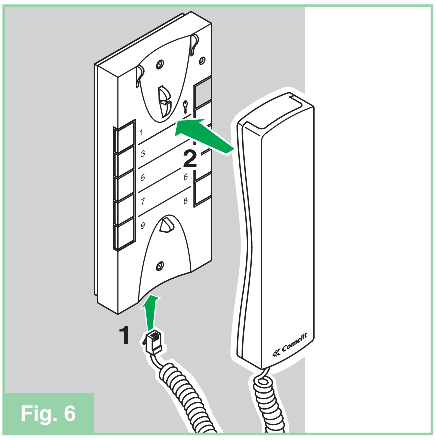


Fig. 6

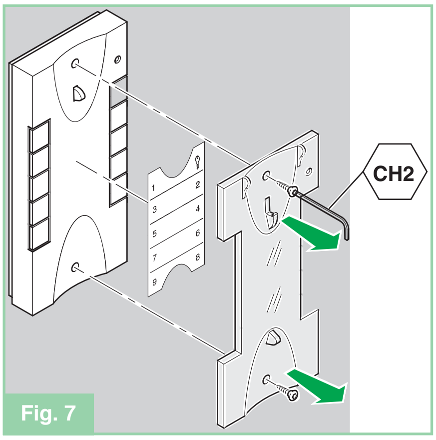


Fig. 7

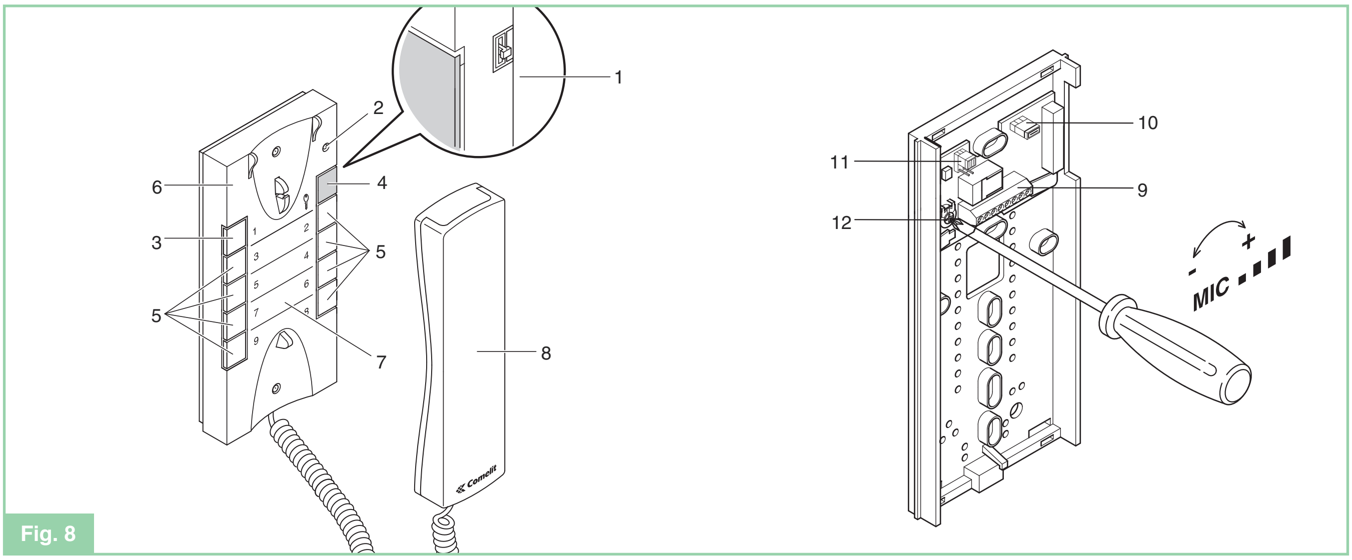


Fig. 8

Ⓘ **1.** Selettore suoneria/servizio Privacy a 3 posizioni:
Posizione alto: Suoneria volume massimo.
Posizione centrale: Suoneria volume medio.
Posizione basso : Attivazione funzione Privacy.
(Per servizio Privacy si intende l'esclusione della chiamata dal posto esterno e intercomunicante; l'attivazione della funzione Privacy è evidenziata dalla comparsa di un indicatore rosso in alto a destra).
2. Indicatore funzione Privacy
3. Pulsante 1 pulsante per usi vari presente in morsettiera (P2 C2).
4. Pulsante apriporta ⊸. **(a)**
5. Pulsanti C. NO. o Led (MAX 4) opzionali per funzioni supplementari **(b)**
6. Cover intercambiabile Fig. 7 pag. 2.
7. Etichetta memo-pulsanti su cui è possibile riportare la funzione dei pulsanti del citofono (da applicare sotto la cover intercambiabile) Fig. 7 pag. 2.
8. Cornetta citofono (Sollevare la cornetta per iniziare la comunicazione).
9. Morsetti connessione impianto:
S Ingresso segnale di chiamata elettronica.
2 Ingresso altoparlante Citofono.
3 Uscita microfono Citofono.
4 Negativo fonica.
P1 C1 morsetti pulsante P1 C. NO. 24V 100mA dedicato a servizi vari (rimuovere CV1).
P2 C2 morsetti pulsante P2 C. NO. 24V 100mA dedicato a servizi vari
10. CV1 jumper da rimuovere per avere contatto pulito C. NO. sul pulsante P1 .
11. JP1 jumper per attivare o disattivare la funzione segreto di conversazione
12. Trimmer regolazione volume microfono.

(a) Pulsante liberabile
(b) Pulsante disponibile con scheda opzionale Art. 1626.
Led di visualizzazione disponibile con scheda opzionale Art. 1627.
Pulire con un panno inumidito con acqua. Evitare Alcool e altri prodotti aggressivi

ⒺⓃ **1.** Three-position ring tone/Privacy service selector
Top position: Full volume ring tone
Middle position: Medium volume ring tone
Bottom position: Activation of the privacy function
(Privacy service means the exclusion of the call ring tone from the external station and intercom; when the function is activated a red indicator appears at the top right).
2. Privacy function indicator.
3. Pushbutton 1 pushbutton for various uses located in the terminal box (P2 C2).
4. Door-opening Pushbutton ⊸. **(a)**
5. Optional pushbuttons C. NO. or Leds (MAX 4) for additional services **(b)**
6. Replaceable cover Fig. 7 pag. 2.
7. Pushbutton memo label where the Telephone pushbutton functions can be indicated (to be applied to the Telephone under the Cover as shown in figure 7 pag. 2.
8. Telephone handset (Lift the handset to start communication).
9. Terminals for system connection:
S Electronic call signal input.
2 Intercom speaker input.
3 Intercom microphone output.
4 Negative analogue.
P1 C1 terminals for pushbutton P1 C. NO. 24V 100mA dedicated to various services (remove CV1).
P2 C2 terminals for pushbutton P1 C. NO. 24V 100mA dedicated to various services
10. CV1 jumper to be removed for clean contact C. NO. on pushbutton P1.
11. JP1 jumper for activating or deactivating the conversation privacy function
12. Trimmer for adjusting microphone volume.

(a) Pushbutton that can be freed
(b) Pushbutton available with optional Art. 1626.
Signaling Led available with optional Art. 1627.
Clean it using a cloth dampened with water. Avoid using alcohol and other aggressive products.

ⒻⓇ **1.** Sélecteur sonnerie/fonction Privé à trois positions
Position haute : volume fort
Position intermédiaire : volume moyen
Position basse : activation de la fonction Privé
(La fonction Privé signifie que l'appel ne sonne pas sur le poste extérieur ou sur le interphonique; lorsque cette fonction est activée, un voyant rouge apparaît en haut à droite).
2. Voyant de la fonction Privé.
3. Bouton 1 pour utilisations multiples, situés sur la base (P2 C2).
4. Bouton d'ouverture de porte ⊸. **(a)**
5. Boutons C. NO. ou voyants (MAX 4) en option pour des services supplémentaires **(b)**
6. Boîtier interchangeable ; voir fig. 7, page 2.
7. Étiquette des boutons de mémoire sur laquelle il est possible d'indiquer les fonctions du combiné parlophonique (à insérer sous le boîtier interchangeable, comme indiqué à la figure 7 page 2).
8. Combiné de l'appareil (saisir le combiné pour démarrer la communication).
9. Bornes de connexion du système:
S Entrée du signal d'un appel électronique.
2 Entrée du haut-parleur de l'intercom.
3 Sortie du microphone de l'intercom.
4 Borne analogique négative.
P1 C1 - Bornes du bouton P1 C. NO. 24 V 100 mA dédié à divers services (retirer CV1).
P2 C2 - Bornes du bouton P2 C. NO. 24 V 100 mA dédié à divers services.
10. CV1 - Cavalier à retirer pour avoir un contact parfait C. NO. sur le bouton P1.
11. JP1 jumper pour activer ou desactiver la fonction secret de conversation
12. Potentiomètre de réglage du volume du microphone.

(a) Bouton qui peut être libéré
(b) Bouton disponible avec l'Art. 1626 en option.
Voyant de signal disponible avec l'Art. 1627 en option.
Nettoyer avec un chiffon humidifié avec de l'eau. Éviter d'utiliser de l'alcool ou d'autres produits agressifs.

ⓃⓁ **1.** Driestanden-keuzeschakelaar voor beltoon resp. Privacy-functie
Bovenste stand: luide beltoon
Middelste stand: normale beltoon
Onderste stand: inschakelen Privacy-functie
(Wanneer de Privacy-functie actief is, wordt de beltoon van een oproep vanaf het entreepaneel of vanuit de intercom; wanneer deze functie actief is, brandt een rood indicatielampje rechtsboven).
2. Indicatielampje voor Privacy-functie.
3. Drukknop 1, deze drukknop voor verschillende doeleinden bevindt zich inhet aansluitblok (P2 C2).
4. Deuropeningsknop ⊸. **(a)**
5. Optionele C. NO.-drukknoppen of LED's (MAX. 4) voor extra functies **(b)**
6. Verwisselbaar front, Fig. 7 op pag. 2.
7. Memolabels voor de drukknoppen, waarop de functies van de drukknoppen kunnen worden vermeld (aan te brengen op de telefoon, onder het verwisselbare front, zie Fig. 7 op pag. 2.
8. Hoorn van de deurintercom-installatie (Neem de hoorn van het toestel om verbinding te maken).
9. Klemmen voor aansluiting van het systeem:
S Ingang voor elektronisch belsignaal van bijbehorende beldrukker.
2 Ingang voor luidspreker van intercom.
3 Uitgang voor microfoon van intercom.
4 Ingang voor elektronisch belsignaal van bijbehorende beldrukker.
P1 C1 klemmen voor drukknop P1 C. NO. 24V 100mA, bestemd voor verschillende doeleinden (CV1 verwijderen).
P2 C2 klemmen voor drukknop P2 C. NO. 24V 100mA bestemd voor verschillende doeleinden
10. CV1 draadbrug, verwijderen om een potentiaalvrij C. NO. contact te verkrijgen op drukknop P1.
11. JP1 jumper voor de functie gespreksprivacy
12. Trimmer voor afstellen volume van microfoon.

(a) Drukknop kan potential vrij worden gemaakt.
(b) Drukknop, beschikbaar na installatie van de optionele kaart Art. 1626.
Signaal-LED, beschikbaar na installatie van de optionele kaart Art. 1627.
Reinigen met een met water bevochtigde doek. Vermijd het gebruik van alcohol en andere agressieve producten. Gebruik NOOIT middelen met een schurende werking!

ⒹⒺ **1.** Dreistufen-Ruftonregler mit Privacy-Modus
Obere Schalterposition: Normale Lautstärke
Mittlere Schalterposition: Verringerte Lautstärke
Untere Schalterposition: Privacy-Modus aktiviert
(Sobald der Privacy-Modus aktiviert ist, werden der Rufton der Außenstelle und der Interkommunikation ausgeschaltet und die LED rechts oben leuchtet rot auf.)
2. Privacy-Modus-LED
3. Taste 1: Befindet sich in der Anschlussklemmenleiste und kann für unterschiedliche Funktionen programmiert werden (P2/C2)
4. Türöffnertaste ⊸. **(a)**
5. Optionale Tasten C. NO. oder LEDs (max. 4) für zusätzliche Funktionen **(b)**
6. Austauschbare Abdeckung (siehe Abb. 7 auf Seite 4)
7. Liste zum Eintragen der Tastenfunktionen.
Wird unter der Abdeckung aufgeklebt (siehe Abb. 7 auf Seite 2)
8. Hörer (zur Gesprächsaufnahme abheben)
9. Anschlussklemmen zur Systemverbindung für folgende Elemente:
S Elektronischer Rufton
2 Lautsprecher der Innenstelle
3 Mikrofon der Innenstelle
4 Negative Analogkopplung
P1 C1 Taste P1 C. NO. 24 V 100 mA, kann für unterschiedliche Funktionen programmiert werden (Brücke CV1 entfernen)
P2 C2 Taste P2 C. NO. 24 V 100 mA, kann für unterschiedliche Funktionen programmiert werden
10. Entfernen Sie Brücke CV1, um Kontakt von C. NO. mit Taste P1 herzustellen.
11. JP1 jumper für Stummschaltung Funktion.
12. Mikrofon-Lautstärkeregler

(a) Taste, die freigegeben werden kann
(b) Taste verfügbar bei optionalem Art. 1626
Signal-LED verfügbar bei optionalem Art. 1627
Mit einem feuchten Tuch reinigen. Keinen Alkohol oder andere aggressive Produkte verwenden.

(ES) **1.** Selector de tonos de llamada/servicio de privacidad de tres posiciones:
Posición superior: tono de llamada a volumen máximo.
Posición media: tono de llamada a volumen medio.
Posición inferior: activación de la función de privacidad.
(El servicio de privacidad excluye la llamada de la unidad externa o da intercomunicante; cuando se activa esta función, se muestra un indicador rojo en la parte superior derecha.)

2. Indicador de función de privacidad.

3. Pulsador 1: pulsador multiuso situado en la caja de terminales (P2 C2).

4. Pulsador de apertura de puerta ⊸. **(a)**

5. Pulsadores con contacto normalmente abierto o LED (máx. 4) opcionales para servicios adicionales **(b)**

6. Cubierta intercambiable (fig. 7, pág. 2).

7. Etiqueta de memorización del pulsador donde pueden indicarse las funciones de los pulsadores del teléfono (para adherir al teléfono bajo la cubierta, como se muestra en la fig. 7 de la pág. 2).

8. Auricular del teléfono (levantar el auricular para comenzar la comunicación).

9. Terminales de conexión del sistema:
S entrada de la señal de llamada electrónica.
2 entrada del altavoz del sistema de intercomunicación.
3: salida del micrófono del sistema de intercomunicación.
4: analógica negativa.
P1 C1 terminales del pulsador P1 con contacto normalmente abierto de 24 V y 100 mA dedicado a varios servicios (retirar CV1).
P2 C2 terminales del pulsador P2 con contacto normalmente abierto de 24 V y 100 mA dedicado a varios servicios.

10. CV1: puente de conexión que debe retirarse para el contacto limpio normalmente abierto en el pulsador P1.

11. JP1 jumper para activar o desactivar la función ocultación de conversación

12. Regulador de ajuste del volumen del micrófono.

(a) Pulsador que puede ser liberado
(b) Pulsador disponible con el art. 1626 opcional.
LED de señalización disponible con el art. 1627 opcional.
Limpiar con un paño humedecido en agua. Evitar alcohol y otros productos agresivos.

(PT) **1.** Selector de toque/serviço privado com três posições
Posição superior: toque com volume máximo
Posição média: toque com volume médio
Posição inferior: activação da função de privacidade
(O serviço privado significa a exclusão da chamada da unidade externa ou da intercomunicação; quando a função é activada aparece um indicador vermelho na parte superior direita).

2. Indicador de função de privacidade.

3. Botão 1: botão para vários usos, situado no terminal (P2 C2).

4. Botão de abertura da porta ⊸. **(a)**

5. Botões ou LEDs opcionais C. NO. (MÁX 4) para serviços adicionais **(b)**

6. Tampa substituível Fig. 7 pág. 2.

7. Etiqueta do botão, onde as respectivas funções podem ser indicadas (para ser aplicada no telefone, debaixo da tampa, tal como se indica na Fig.7, na pág. 2).

8. Auricular del teléfono (levantar el auricular para comenzar la comunicación).

9. Terminais de ligação ao sistema:
S Sinal de entrada de chamada electrónico.
2 Entrada de altifalante Intercom.
3 Saída de microfone Intercom.
4 Negativo analógico.
P1 C1 Terminais para botão P1 C. NO. 24 V 100 mA para vários serviços (remover CV1).
P2 C2 Terminais para botão P2 C. NO. 24 V 100 mA para vários serviços

10. CV1 Jumper a ser removido para contacto limpo C. NO. no botão P1.

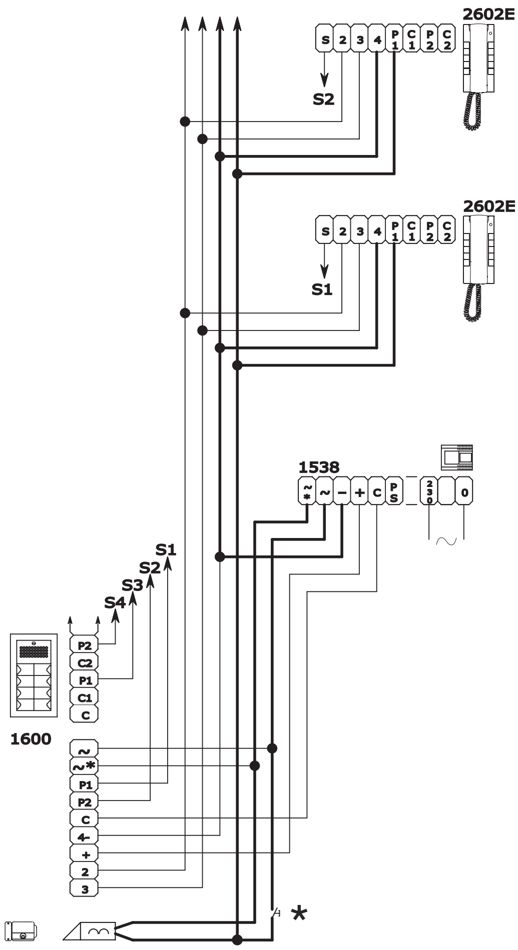
11. JP1 jumper para ativar ou desativar a função segredo de conversa

12. Regulador do volume do microfone.

(a) Botão que pode ser livrada
(b) Botão disponível com Art. 1626 opcional.
LED de sinalização disponível com Art. 1627 opcional.
Limpar com um pano humedecido em água. Evitar álcool e outros produtos agressivos.

C5/01S

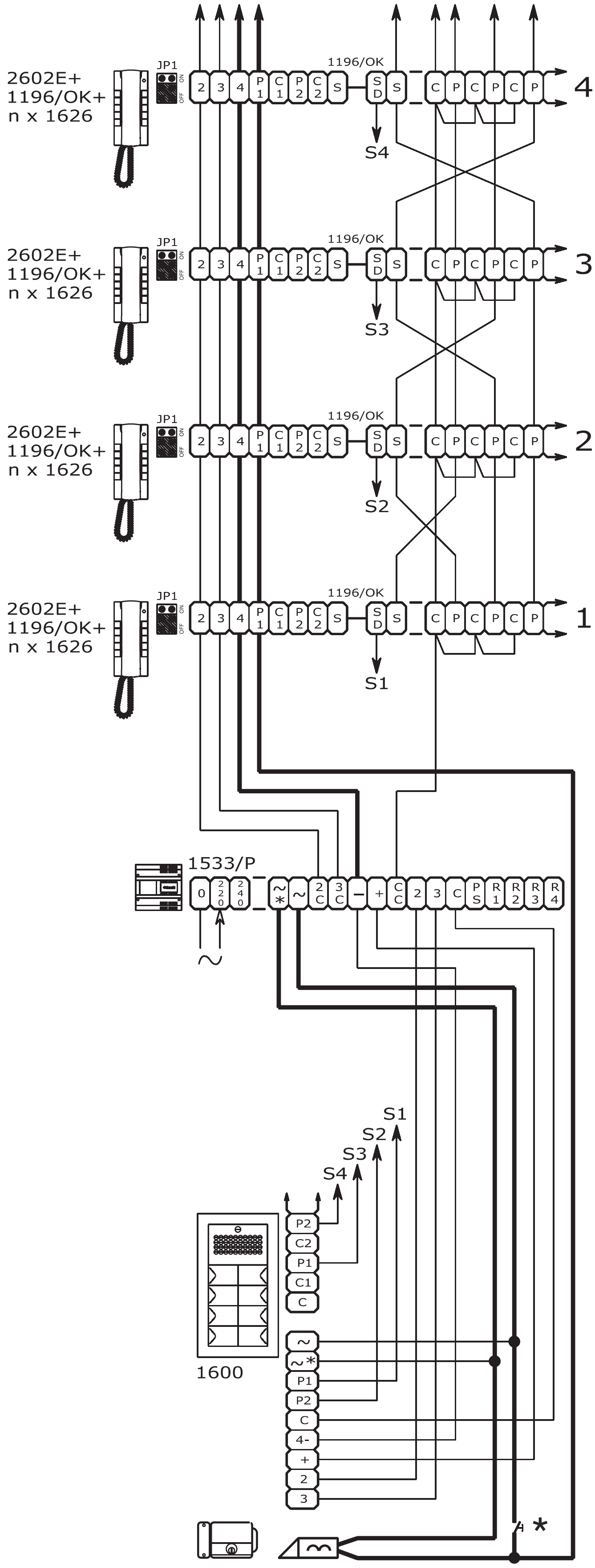
(IT) Impianto base Art. 2602E
(EN) Base system Art. 2602E
(FR) Système de base Art. 2602E
(NL) Basissysteem Art. 2602E
(DE) Anschlusssystem Art. 2602E
(ES) Sistema base art. 2602E
(PT) Sistema de base Art. 2602E



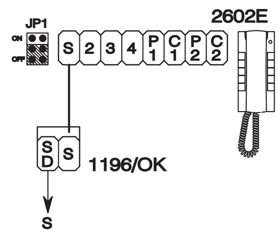
* Pulsante comando apriporta locale
* Local door-opener button
* Bouton commande ouvre-porte local
* Bedieningsknop lokale deuropener
* Lokale Turöffnertaste
* Pulsador abrepuertas local
* Botão de comando abertura da porta local

C5/14S

- ⓘ Impianto intercomunicante base Art. 2602E
- Ⓔ Intercom basic system Art. 2602E
- Ⓕ Installation interphonique de base Art. 2602E
- Ⓝ Basis intercomsysteem Art. 2602E
- Ⓓ Grundlegende Gegensprechanlage Art. 2602E
- Ⓔ Instalaciones intercomunicante básico Art. 2602E
- Ⓟ Sistema intercomunicação básico Art. 2602E



C5AAC



* Pulsante comando apriporta locale
* Local door-opener button
* Bouton commande ouvre-porte local
* Bedieningsknop lokale deuropener
* Lokale Turöffnertaste
* Pulsador abrepuertas local
* Botão de comando abertura da porta local

VARIANTE A - VARIANT A - VARIANTE A - VARIANT A - VARIANTE A - VARIANTE A - VARIANTE A **C5/AAA**

(IT) Utilizzo per usi vari del pulsante P1 e P2 sul citofono Art. 2602E: **rimuovere il jumper CV1 per avere contatto pulito C. NO. sul pulsante P1.**

(EN) Use for various uses of pushbutton P1 and P2 on the intercom Art. 2602E: **remove the jumper CV1 for clean contact C. NO. on pushbutton P1.**

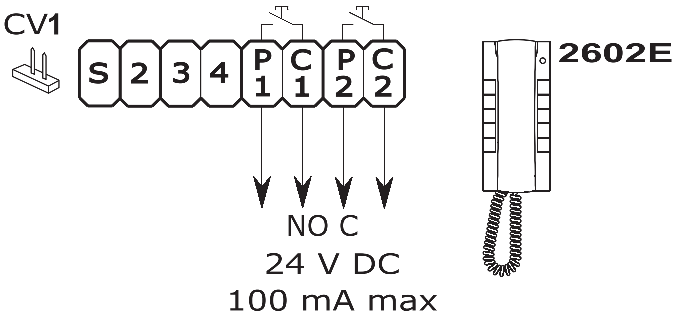
(FR) Utilisations multiples des boutons P1 et P2 du combiné parlophonique Art. 2602E : **retirer le cavalier CV1 pour un contact parfait C. NO. sur le bouton P1.**

(NL) Drukknoppen P1 en P2 van deurintercom-installatie Art. 2602E gebruiken voor externe toepassingen: **verwijder de draadbrug CV1 om een potentia-alvrij C. NO.-contact te verkrijgen op drukknop P1**.

(DE) Um die Tasten P1 und P2 der Innenstelle Art. 2602E für unterschiedliche Funktionen zu programmieren, **entfernen Sie Brücke CV1. Dadurch wird Kontakt zwischen C. NO. und Taste P1 hergestellt.**

(ES) Para conseguir varios usos de los pulsadores P1 y P2 en el sistema de intercomunicación art. 2602E, **retire el puente de conexión CV1 para estable-cer un contacto limpio normalmente abierto en el pulsador P1.**

(PT) Utilização dos botões P1 e P2 no intercomunicador Art. 2602E para vários fins: **remover o jumper CV1 para contacto limpo C. NO. no botão P1.**



2° edizione 07/2012 cod. 2G40000678

Comelit® Passion and Innovation

TOTAL SECURITY SYSTEMS tss GROUP